

# DEUXIÈME CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LA NUTRITION



Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture



Organisation  
mondiale de la Santé

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: ICN2@fao.org - www.fao.org/icn2

## Avis

### Accès à la Salle Plénière

En raison du nombre limité de places assises en Salle Plénière, chaque délégation de pays se verra attribuer trois sièges. Il y aura également un nombre limité de places assises pour les délégations d'observateurs invités à la Conférence. Il convient de noter que des cartes d'accès spéciales seront délivrées pour les différents segments de la Conférence.

Les cartes d'accès réservées aux pays peuvent être retirées au Centre des inscriptions *Aranciera* situé via di Valle delle Camene 9/11 (voir la Section D) à partir du lundi 17 novembre. Seul le personnel des ambassades et des représentations permanentes auprès de la FAO sera autorisé à retirer des cartes d'accès au nom des délégations respectives, sur présentation d'une pièce d'identité.

Un nombre limité d'observateurs se verra délivrer des cartes d'accès spéciales à partir du mardi 18 novembre, 12 heures.

Faute de place suffisante, les participants peuvent suivre les débats de la Conférence dans une salle de retransmission, qui est également ouverte aux observateurs munis d'une carte d'accès spéciale.

### Salles supplémentaires

Les participants n'ayant pas trouvé de place dans la Salle Plénière (bâtiment A, troisième étage) pourront suivre sur un écran vidéo installé dans la Salle Rouge (bâtiment A, premier étage) la séance d'ouverture de la Conférence, le 19 novembre au matin. Les participants qui le souhaitent pourront également suivre depuis la Salle Rouge les débats des tables rondes organisées dans la Salle Verte (bâtiment A, premier étage) les 19 et 20 novembre après-midi.

### Temps de parole et interventions

Les interventions sont limitées à cinq minutes pour les chefs de délégation et à quatre minutes pour les représentants des organisations du système des Nations Unies et d'autres organisations. Les participants souhaitant prendre la parole au cours du débat général en séance plénière doivent en faire la demande auprès du Bureau du Directeur de la Division de la Conférence, du Conseil et du protocole (bureau A140, tél.: +39 06570 53207), en envoyant le formulaire de réservation de temps de parole joint à la lettre d'invitation, dûment rempli, à l'adresse électronique suivante: [ICN2-Speaking-Time@fao.org](mailto:ICN2-Speaking-Time@fao.org). Pour faciliter le respect du temps imparti, un système de voyants tricolores placé sur le pupitre avertit l'orateur que le délai est écoulé. Afin de garantir une interprétation fidèle des interventions en salle et pour que les allocutions puissent être diffusées rapidement après avoir été prononcées, il est demandé aux orateurs de bien vouloir en communiquer le contenu sur support électronique (de préférence au format MSWord) au moins trois heures avant leur prise de parole, à l'adresse [Conference-Statements@fao.org](mailto:Conference-Statements@fao.org).

### Langues de travail

Les travaux se dérouleront en anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe. Un service d'interprétation en italien sera en outre assuré au cours de la cérémonie inaugurale et de l'ouverture de la Conférence. Les orateurs souhaitant prononcer une déclaration dans une autre langue doivent, par l'entremise de leur délégation, fournir au Secrétariat de la Conférence (bureau A274) suffisamment de temps à l'avance le texte correspondant traduit dans l'une des six langues précitées. La délégation concernée devra également mettre à la disposition du Groupe de l'interprétation (bureau A-274, tél. (+39) 06570 52933) une personne qui connaisse à la fois la langue dans laquelle la déclaration est prononcée et la langue dans laquelle elle a été traduite, afin d'assurer la synchronisation entre l'orateur et l'interprète.

*Le code QR peut être utilisé pour télécharger le présent document. Cette initiative de la FAO vise à instaurer des méthodes de travail et des modes de communication plus respectueux de l'environnement. Les autres documents de la FAO peuvent être consultés à l'adresse [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mm255f

## **Salles réservées aux chefs de délégation à l'usage des réunions bilatérales**

Quelques petites salles de réunion peuvent être mises à la disposition des chefs de délégation souhaitant organiser des réunions bilatérales ou multilatérales. Ces salles peuvent être réservées par les délégations par tranches d'une heure et seront attribuées dans l'ordre d'arrivée des demandes. Pour réserver des salles de réunion, les délégations des pays sont invitées à s'adresser à [ICN2-Services@fao.org](mailto:ICN2-Services@fao.org), en indiquant clairement la date, l'heure de préférence, les délégations qui seront reçues et le nombre de participants. La confirmation définitive de la réservation sera communiquée par courrier électronique avant la réunion. Le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer des services d'interprétation pendant les réunions bilatérales.

## **Téléphone et internet**

Un accès sans fil (WiFi) est disponible dans toutes les salles de réunion, dans l'Atrium et dans les espaces de restauration. Les participants munis d'ordinateurs portables, de téléphones ou de tablettes équipés de dispositifs de connexion sans fil peuvent utiliser le réseau «ICN2», avec le nom d'utilisateur: **ICN2** et le mot de passe: **fao4icn2**.

Il est demandé aux délégués de bien vouloir veiller à charger leurs appareils portables – ordinateur, téléphone et/ou tablette – et de se munir de leurs câbles d'alimentation et adaptateurs pour prises européennes.

## **Réservations de vol**

L'agence Carlson Wagonlit Travel (CWT), située au rez-de-chaussée du bâtiment D (bureau D074), propose des services de réservation de vol, de transferts et de visites organisées. Pour toute réservation aérienne ou autre modalité de voyage, l'agence CWT est joignable par courriel: [faoprivate@cwtbook.it](mailto:faoprivate@cwtbook.it), téléphone: +39 06570 55582 / 55822 ou télécopie: (+39) 06570 53619, ou directement au bureau D074. L'agence de voyage peut échanger ou modifier les billets et les réservations aériennes émis par son entremise. Les billets et réservations établis par l'intermédiaire d'autres agences devront être échangés ou modifiés par ces agences ou directement par la compagnie aérienne ou le prestataire de service concerné. Cependant, pendant les heures de bureau réglementaires, l'agence CWT aidera les voyageurs qui souhaiteraient modifier un billet émis par une autre agence à se mettre en rapport avec la compagnie aérienne. Le Secrétariat n'est pas en mesure d'organiser de voyages ni de déplacements pour le compte des participants à la CIN2.

## **Mesures de sécurité**

Les mesures de sécurité mises en œuvre à la FAO seront extrêmement strictes pendant toute la durée de la Conférence, ainsi que les jours précédents et les jours suivants. L'accès sera interdit aux personnes ne disposant pas de carte d'accès valide.

Des détecteurs de métaux et des appareils de contrôle radioscopique seront en service à toutes les entrées des bâtiments de la FAO. Il est conseillé aux délégués d'éviter les gros sacs et les objets métalliques, car les gardes sont tenus le cas échéant de procéder à une fouille manuelle, ce qui peut ainsi ralentir le passage aux portiques de sécurité. La FAO ne dispose pas de consigne pour les bagages. Les participants porteurs d'implants métalliques sont priés d'en informer les gardes avant de passer le portique de détection de métaux. Les participants porteurs d'implants électroniques tels qu'un pacemaker ne doivent pas passer le portique de détection de métaux, qui pourrait entraîner des dysfonctionnements de leur dispositif. Ils sont priés de s'adresser aux gardes pour en informer ceux-ci.

L'accès de certaines zones de la FAO sera limité. Les demandes spécifiques en matière de sécurité doivent être adressées au Chef du Service de la sécurité de la FAO, par courrier électronique à l'adresse:

[SecurityServices@fao.org](mailto:SecurityServices@fao.org), avec en objet la mention «ICN2 Conference».

Pendant la session de la Conférence, les membres de représentations permanentes qui ne participent pas directement aux travaux verront leur accès limité.

Un seul véhicule par délégation se verra accorder l'accès et seuls les véhicules accompagnant des chefs d'État ou de gouvernement seront autorisés à stationner dans l'enceinte de la FAO. Pour les autres véhicules officiels, une zone de stationnement est prévue en dehors de l'enceinte de la FAO, ainsi qu'une zone d'attente pour les chauffeurs, au Centre d'enregistrement *Aranciera*, situé via di Valle delle Camene 9/11 (voir la Section D – Inscriptions).

Les délégations sont invitées à prendre contact avec le Chef du Service de la sécurité de la FAO (télécopie: +39 06570 55663; courrier électronique: [Security-Services@fao.org](mailto:Security-Services@fao.org)) avant leur arrivée, afin de convenir des modalités d'accès des véhicules officiels et du personnel chargé de la protection rapprochée des chefs de délégation et des dignitaires présents à la Conférence.

## Personnes handicapées: accès et aménagements

Les entrées du Siège de la FAO sont accessibles en fauteuil roulant. La plupart des ascenseurs du Siège de la FAO le sont également. Des toilettes spécialement aménagées se trouvent au rez-de-chaussée et aux premier et troisième étages du bâtiment A, à proximité des salles de réunion.

## Urgences médicales

En cas d'urgence médicale, les participants peuvent composer le 30 à partir des postes internes ou le 06 57053400 s'ils se trouvent à l'extérieur de la FAO. Pour tout autre service médical, ils peuvent appeler le poste 53577 de n'importe quel poste de téléphone intérieur (ou le 06 5705 3577 de l'extérieur). Ils peuvent aussi se rendre directement au Service médical (bâtiment B, 1<sup>er</sup> étage) pendant les heures de travail de la Conférence. En dehors des heures de travail de la Conférence, les participants ayant besoin d'une assistance médicale d'urgence sont invités à composer le 118 (urgences médicales italiennes), ou à s'adresser au médecin de leur hôtel. Pour obtenir de plus amples informations, prière de télécharger le fascicule [Medical Emergency Numbers and Hospitals](#) (en anglais).

L'attention des participants est également appelée sur les informations concernant la situation relative au virus Ébola:

- Page web de l'OMS sur la situation relative au virus Ébola: <http://who.int/csr/disease/ebola/fr/>
- Questions et réponses: <http://who.int/csr/disease/ebola/faq-ebola/fr/>
- Note du Service médical de la FAO: [Ébola: ce qu'il faut savoir](#)

## Services de restauration

### I. Espaces réservés aux délégués:

- Cafétéria – Terrasse (bâtiment B, 8<sup>e</sup> étage) – réservation non obligatoire  
Capacité: 475 places – Horaires d'ouverture: 12 heures à 15 heures  
Plats et boissons proposés à la Cafétéria: espace entrées chaudes, où sont servis des soupes et différents plats à base de riz ou de pâtes; espace plats de résistance: plats préparés avec sauce et garniture; espace *plancha*: grillades de viandes et poissons frais; espace salade en libre-service et assiettes froides, légumes, fromages et fruits de mer. Un choix de desserts, fromages et boissons est également proposé.
- Buffet à volonté (bâtiment C, 8<sup>e</sup> étage) – réservation non nécessaire.  
Capacité: 100 places – Horaires d'ouverture: 12 heures à 15 heures  
Buffet à prix fixe: vaste choix de salades, viandes, poissons, soupes, légumes, fromages, desserts et boissons.
- Restaurant (bâtiment C, 8<sup>e</sup> étage) – réservation obligatoire: appeler le poste 56823 ou, depuis l'extérieur, le tél.: 06-57056823.  
Capacité: 70 places – Horaires d'ouverture: 12 heures à 15 heures  
Menu du jour, vin à la carte. Une gamme de vins italiens et internationaux est disponible.
- Bars
  - Bar C (bâtiment C, 8<sup>e</sup> étage)  
Capacité: 140 places – Horaires d'ouverture: 7 h 30 à 17 heures  
Ce bar propose un assortiment de sandwichs, de pizzas, de salades et de plats de pâtes, ainsi qu'un vaste choix de boissons, yaourts et desserts.
  - Bar B (bâtiment B, 8<sup>e</sup> étage)  
Capacité: 30 places – Horaires d'ouverture: 7 h 30 à 17 heures  
Ce bar propose un assortiment de sandwichs, boissons, yaourts et fruits.
  - Bar A (Polish Bar – Bâtiment A, rez-de-chaussée)  
Capacité: 30 places – Horaires d'ouverture: De 7 h 30 à la fin des travaux  
Ce bar propose un assortiment de sandwichs, pizzas et salades et un plat de pâtes, ainsi qu'un vaste choix de boissons, de yaourts et de desserts.

**II. Réservé aux journalistes:**

- Media Catering Marquee – Réservation non obligatoire  
Capacité: 280 places – Horaires d'ouverture: 7 h 30 à 18 heures  
Buffet à prix fixe: vaste sélection de salades, viandes, poissons, soupes, légumes, fromages, desserts et boissons. Un bar propose également des sandwiches, des pizzas, des pâtisseries et des boissons.

**III. Services de restauration disponibles au centre d'inscription (Aranciera):**

- Des distributeurs automatiques (boissons chaudes, en-cas, sandwiches et boissons fraîches) sont installés au centre d'inscription.

**Manifestations en marge de la Conférence**

<b>Date/lieu</b>	<b>Manifestations en marge de la Conférence</b>
19 novembre 13 heures - 14 h 30 (Salle Verte)	<b><i>Mouvement pour le renforcement de la nutrition (SUN) et initiative Obligation redditionnelle en matière de nutrition</i></b>
19 novembre 13 heures - 14 h 30 (Salle de l'Iran)	<b><i>Protection sociale, sécurité alimentaire et nutrition</i></b>
19 novembre 13 heures - 14 h 30 (Salle Rouge)	<b><i>La sécurité sanitaire des aliments: droit ou privilège? Pourquoi la sécurité sanitaire des aliments est un élément essentiel de la sécurité alimentaire et nutritionnelle.</i></b>
20 novembre 13 heures - 14 h 30 (Salle de l'Iran)	<b><i>Enfants en bonne santé, sociétés en croissance - Appui des réseaux de nutrition des Nations Unies aux efforts consentis par les pays pour réduire les retards de croissance</i></b>
20 novembre 13 heures - 14 h 30 (Salle Rouge)	<b><i>Améliorer l'impact des politiques agricoles et alimentaires sur la nutrition</i></b>
20 novembre 13 heures - 14 h 30 (Salle Verte)	<b><i>Programme de développement pour l'après-2015 – Cibles et obligations redditionnelles en matière de nutrition</i></b>
20 novembre 18 h 30 - 20 heures (Salle Rouge)	<b><i>Rendre compte de la nutrition et de la faim – Rapport mondial sur la nutrition et Indice de la faim dans le monde</i></b>
20 novembre 18 h 30 - 20 heures (Salle de l'Iran)	<b><i>Lutter contre l'excès pondéral et l'obésité</i></b>
20 novembre 17 h 45 - 19 h 30 <b>17 h 45</b> Inauguration de l'installation UN Spoon pour l'Expo Milano 2015, <b>Atrium de la FAO</b> <b>18 h10:</b> la manifestation parallèle se poursuit dans la <b>Salle Verte</b>	<b><i>Le Défi Faim zéro – l'ONU à l'Expo Milan 2015 et la coopération Sud-Sud</i></b>

Sur présentation de leur carte d'accès à la CIN2, les délégués peuvent, pendant la durée de la Conférence, bénéficier d'une réduction sur le billet d'entrée à l'exposition photographique *Future of Food* (National Geographic) au Palazzo delle Esposizioni, sis via Nazionale 194, à Rome. L'exposition ouvre le 18 novembre 2014 et se termine le 1<sup>er</sup> mars 2015.